

Smlouva o výpůjčce do zahraničí
ve smyslu §§ 2193 -2200 Občanského zákoníku České republiky
č. V/2019/1/JP

mezi

Západočeskou galerií v Plzni, příspěvkovou organizací
Pražská 13, 301 00 Plzeň, Česká republika / Czech Republic
Půjčitel

a

Slovenskou národní galerií
Riečna 1, 815 13 Bratislava, Slovenská republika
Vypůjčitel

.....

1

Všeobecná ustanovení

Název výstavy :Z akademie do přírody. Podoby krajinomalby v strednej Evrópe 1860 - 1890

Dále pouze výstava

Místo konání výstavy:
Esterházyho palác, Bratislava

Doba trvání výstavy:
7. března – 30. června 2019

Lhůta výpůjčky
Od okamžiku převzetí děl vypůjčitelem do

§ 1 Výpůjčka

Půjčitel poskytne vypůjčitelovi předměty uvedené v příloze 1 (dále výpůjčka), která je nedílnou součástí této smlouvy pro výše uvedenou výstavu.

Půjčitel prohlašuje, že je výlučným vlastníkem originálů děl, která jsou předmětem výpůjčky.

Vypůjčované předměty budou použity pouze k výše uvedenému sjednanému účelu, nebudou předávány do užívání jinému uživateli bez písemného svolení půjčitele.

Na vypůjčovaných předmětech nebudou zásadně prováděny žádné změny a úpravy bez písemného souhlasu půjčitele.

Nevrátí-li vypůjčitel předměty výpůjčky přímo půjčiteli, nýbrž je s jeho souhlasem předá dalšímu vypůjčitelovi, zašle vypůjčitel uvedený v této smlouvě bez prodlení půjčiteli protokol o předání děl, z něhož bude zřejmé, od kdy přebírá odpovědnost za díla další vypůjčitel a v jakém stavu byla díla předána.

§ 2 Pojištění

Vypůjčitel je povinen na své náklady pojistit vypůjčené předměty „z hřebíku na hřebík“, to je na dopravu předmětů od půjčitele k vypůjčitelovi, pobyt předmětů u vypůjčitele a dopravu od vypůjčitele zpět k půjčiteli, a to proti všem rizikům včetně přírodních katastrof a klimatických vlivů a to na pojistné hodnoty, stanovené v příloze 1 této smlouvy.

Pojistka jako písemný doklad o uzavření pojištění musí být vypůjčitelem zaslána tak, aby jej půjčitel obdržel nejméně deset dnů před sjednaným započítáním lhůty výpůjčky. Před obdržetím pojistky nelze předměty vydat k balení a transportu.

2

§ 3 Výstavní podmínky

Vypůjčitel zajistí tyto klimatické podmínky ve výstavních prostorách a prostorách, kde budou předměty zápůjčky umístěny:

Práce na papíře, malby:

Teplota: 20 ± 2 stupňů Celsia

Relativní vlhkost: 55 ± 5 %

Hladina světla: 50 luxů pro práce na papíře, 200 luxů pro malby

Ve výstavních a úložných prostorách budou výše uvedené klimatické podmínky zajištěny před dopravením zápůjčky až do jejího zpětného transportu.

Doba aklimatizace přepravních boxů po příjezdu do výstavních prostor: 12 hodin.

Doba aklimatizace přepravních boxů před zabalením zápůjčky: 24 hodin.

§ 4 Balení a transport

Předměty výpůjčky budou před transportem řádně zabaleny a přepravovány v klimastabilních bednách vyrobených na náklady půjčitele. Při předání výpůjčky před transportem a opět při vrácení výpůjčky po zpětném transportu bude sepsán ve dvou vyhotoveních protokol o stavu předmětů výpůjčky (condition report) na základě souhlasu půjčitele a vypůjčitele.

Přepravu předmětů k vypůjčitelovi zajišťuje a hradí půjčitel, přepravu předmětů zpět k půjčiteli zajišťuje a hradí vypůjčitel. Předměty budou přepravovány v dodávkovém voze s

klimatizovaným nákladovým prostorem upraveným pro přepravu uměleckých děl a doprovázeny kurýrem.

§ 5 Instalace

Kurýr půjčitele bude přítomen instalaci a deinstalaci děl, popř. pověří kontrolou zodpovědného zaměstnance vypůjčitele. Vypůjčitel nebude vyjímat vypůjčené předměty z rámu ani na nich či jejich rámech činit jakékoli zásahy bez předchozího souhlasu půjčitele. Po instalaci lze vypůjčené předměty přesunout z místa instalace jen výjimečně v případě nebezpečí (bezprostředního ohrožení) z důvodu jejich ochrany.

§ 6 Poškození nebo ztráta

V případě jakékoli změny stavu výpůjčky či jakéhokoli poškození nebo ztráty výpůjčky je vypůjčitel povinen okamžitě informovat půjčitele. Do 24 hodin od události je nutno podat písemnou zprávu o události.

§ 7 Fotografie a reprodukce

Půjčitel poskytne vypůjčiteli digitální reprodukci zapůjčeného díla v tiskové kvalitě a poskytne vypůjčiteli právo použít reprodukci díla v katalogu výstavy a k propagaci výstavy v tisku, propagačních materiálech či prostřednictvím webových stránek vypůjčitele a pro edukační programy spojené s výstavou. Vypůjčitel je povinen v katalogu i všech dalších tiskovinách, výstavních štítcích aj. uvádět název půjčitele ve znění „The Gallery of West Bohemia in Pilsen“.

§ 8 Katalog

Půjčitel obdrží bezplatně dvě kopie katalogu výstavy.

§ 9 Další ujednání

Občanskoprávní vztah vzniklý touto smlouvou je vztahem s mezinárodním prvkem a jeho strany si touto smlouvou zvolily české právo, jímž se má jejich vzájemný vztah řídit s tím, že stejná volba práva platí i pro všechny občanskoprávní vztahy mezi stranami, které s touto smlouvou souvisí, jakož i pro vznik této smlouvy.

Dále si strany tohoto vztahu s mezinárodním prvkem dohodly pro případ majetkových sporů vyplývajících z této smlouvy, jakož i majetkových sporů s ní souvisejících a sporů o její platnost, založení pravomoci českých soudů s tím, že k řízení v prvním stupni je místně příslušný soud, v jehož obvodu má sídlo Západočeská galerie v Plzni, příspěvková organizace a to podle jeho zákonné věcné příslušnosti.

Tato smlouva je vyhotovena ve dvou exemplářích z nichž po jednom obdrží každá smluvní strana. Změny nebo úpravy této smlouvy musí být zpracovány písemně.

Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu této smlouvy poslední stranou smluvní a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv v souladu se Zákonem č. 340/2015 Sb. o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv). Smluvní strany prohlašují, že souhlasí s uveřejněním této smlouvy v registru smluv v souladu s platným zněním zákona o registru smluv. Tuto smlouvu dle Zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv zveřejní pouze půjčitel.

Pokud se stane některé z ustanovení této smlouvy neplatným, nebude tím dotčena platnost zbývajících ustanovení této smlouvy. Obě strany smlouvy se zavazují nahradit neplatné ustanovení platným ustanovením, jímž bude dosaženo ekonomického řešení, které bude co nejbližší původnímu záměru obou stran.

Tato smlouva je uzavřena v českém jazyce. Anglická verze této smlouvy je poskytnuta pouze za účelem porozumění. Dojde-li k pochybnosti, nebo sporu je rozhodující české znění smlouvy.

Za Půjčitele

Mgr. Roman Musil
ředitel Západočeské galerie v Plzni

Za Vypůjčitele

Alexandra Kusá, PhD.
generální ředitelka Slovenské národní galérie

4

Prosím zašlete jedno podepsané paré smlouvy na adresu:

Západočeská galerie v Plzni
Pražská 13, 301 00, Plzeň, Česká republika

PÍSMENOVÁ KONTROLA			
Výkon na základě zákona č. 357/2013 Sb. o finanční kontrole a auditu včetně předpisů, předpisů			
Finanční operace, je v souladu s:			
Právní - poz.		Právní - poz.	
Datum: Datum: Měno:			
Podpis: Podpis: Podpis: Podpis:			
S jinými podnikatelskými poskytovateli veřejných podniků:			
Datum		Měno	PODPIS
Sazíkonem o VO v platném znění, VO podnikatelských podniků o VO			
Datum		Měno	PODPIS
Sazíkonem o VO v platném znění, VO podnikatelských podniků o VO			
Datum		Měno	PODPIS
Sazíkonem o VO v platném znění, VO podnikatelských podniků o VO			
Datum		Měno	PODPIS

Příloha 1 / Annex 1

evidenční číslo	popis předmětu	pojistná cena
-----------------	----------------	---------------